

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.07

"Minefields"

Daniel invita Anthony a unirsi a Miyagi-Do e scopre che non conosce suo figlio così bene come pensava. Miguel scopre la verità su Johnny e Carmen.

Scritto da:

Bill Posley

Regia di:

Tawnia McKiernan

Data della diffusione:

31.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Dallas Young	...	Kenny Payne
Joe Seo	...	Kyler Park
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Oona O'Brien	...	Devon
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Selah Austria	...	Piper
Michael Burgess	...	Principal Fitzpatrick
Brock Duncan	...	Zack
Rolando Fernandez	...	Artie
Jaden Labady	...	Marcus
Milena Rivero	...	Lia

1

00:00:06 --> 00:00:08

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:19 --> 00:00:23

Beowulf. Allerta spoiler:
non ci sono i lupi mannari.

3

00:00:23 --> 00:00:26

- Ok, non lo leggo più.
- Prova La fattoria degli animali.

4

00:00:26 --> 00:00:31

Quello sì che ha un titolo descrittivo.
Parla di animali e di una fattoria.

5

00:00:31 --> 00:00:34

Sai cosa mi ricorda?
Il tipo che viveva vicino alla scuola.

6

00:00:34 --> 00:00:37

Il sig. Landry con i pollai.

7

00:00:38 --> 00:00:40

Io... È stato tanto tempo fa.

8

00:00:41 --> 00:00:44

Sì, è strano.
Non passiamo più molto tempo insieme.

9

00:00:44 --> 00:00:46

Sarebbe bello fare qualcosa.

10

00:00:47 --> 00:00:49

Essere di nuovo amici.

11

00:00:50 --> 00:00:53

Sì. Sì, amici.

12

00:00:53 --> 00:00:56

Beh, fammi sapere e ci sentiamo dopo.

13

00:00:58 --> 00:01:00
Ehi, fantasma fragolino.
Sei molto reale oggi.

14

00:01:00 --> 00:01:02
Sì.

15

00:01:02 --> 00:01:04
Ehi, ti sei ritirato.

16

00:01:04 --> 00:01:06
Vinci sempre tu, cambiamo gioco.

17

00:01:08 --> 00:01:10
Non siamo gli unici a cambiare.

18

00:01:21 --> 00:01:25
Il novellino di quanti punti
ha battuto LaRusso, oggi?

19

00:01:25 --> 00:01:28
Venti? Trenta? Forse un centinaio.

20

00:01:29 --> 00:01:32
E gli ha pure fregato la ragazza.

21

00:01:32 --> 00:01:34
Ok, fanculo. Davvero.

22

00:01:34 --> 00:01:36
Calmati, ti facciamo girare le palle.

23

00:01:37 --> 00:01:38
Quali palle?

24

00:01:54 --> 00:01:54
Ehi!

25

00:01:56 --> 00:01:58

- Oddio, guarda.

- Guardate!

26

00:02:13 --> 00:02:16

Miggy, sei lì dalle 6:00 del mattino.

Quanto stretching.

27

00:02:16 --> 00:02:20

Sì, il torneo è fra un mese.

Il Sensei ci farà il culo.

28

00:02:20 --> 00:02:21

E ti piace?

29

00:02:22 --> 00:02:23

Sì, certo.

30

00:02:28 --> 00:02:30

- Ehi, Johnny!

- Ehi!

31

00:02:30 --> 00:02:34

- Il tuo allievo è pronto a soffrire.

- Davvero? Staremo a vedere.

32

00:02:35 --> 00:02:39

Allora...

Ho lasciato la borraccia in macchina.

33

00:02:39 --> 00:02:41

Le chiavi sono sul comodino.

34

00:02:41 --> 00:02:42

Ok.

35

00:02:46 --> 00:02:49

- Dovremmo dirglielo stasera.

- Sì, ok.

36

00:02:49 --> 00:02:53

- Non ti tirerai indietro, vero?
- Volevo fare le cose per bene.

37

00:03:02 --> 00:03:04

Lo porteremo a cena. Cosa gli piace?

38

00:03:04 --> 00:03:06

Applebee's.

39

00:03:07 --> 00:03:10

- No, lì non posso più entrare.
- Come mai?

40

00:03:11 --> 00:03:14

Sai quella zuppa di patate e formaggio?

41

00:03:14 --> 00:03:15

- Sì.
- Una volta...

42

00:03:16 --> 00:03:17

Sensei.

43

00:03:18 --> 00:03:19

Credo sia roba tua.

44

00:03:25 --> 00:03:30

Ehi, Anthony? In camera tua
ho trovato una cosa che mi devi spiegare.

45

00:03:32 --> 00:03:33

Sì, ecco...

46

00:03:35 --> 00:03:39

Se è un modo per fare il fico
o per ribellarti a me...

47

00:03:39 --> 00:03:43

No, non è mia.
La sto tenendo per un amico.

48

00:03:45 --> 00:03:50

E va bene. A scuola c'è un ragazzo
che fa parte del Cobra Kai.

49

00:03:51 --> 00:03:53

Ultimamente mi sta tormentando.

50

00:03:53 --> 00:03:56

Aspetta, stai bene?
Perché non me ne hai parlato?

51

00:03:57 --> 00:04:01

Ma sì, mi prende in giro, più che altro.

52

00:04:01 --> 00:04:02

Niente di che.

53

00:04:05 --> 00:04:08

Mi dispiace per questa situazione.

54

00:04:08 --> 00:04:12

Senti, so come ci si sente.
Non lascerò che ti facciano del male.

55

00:04:13 --> 00:04:16

- Non è niente, sinceramente...
- No.

56

00:04:16 --> 00:04:19

Sapevo che sarebbero diventati un problema
e avrei dovuto...

57

00:04:22 --> 00:04:23

Non sei più un bambino.

58

00:04:24 --> 00:04:25

È ora.

59

00:04:26 --> 00:04:27

Vai su e cambiati.

60

00:04:28 --> 00:04:29

Per cosa?

61

00:04:29 --> 00:04:33

Tu va' di sopra e cambiati.

62

00:04:39 --> 00:04:41

Ti hanno preso i vestiti?

63

00:04:41 --> 00:04:45

Non posso più sopportare questa merda.
Devo imparare di più.

64

00:04:45 --> 00:04:47

- E cosa pensi di fare?
- Quello che fai tu.

65

00:04:48 --> 00:04:50

Fargli il culo.

66

00:04:54 --> 00:04:59

Io sono finito in riformatorio.
Sii più furbo di me e di tuo fratello.

67

00:04:59 --> 00:05:01

Devo fare qualcosa.

68

00:05:01 --> 00:05:02

Classe, in fila.

69

00:05:07 --> 00:05:10

Oggi abbiamo una lezione importante, vero?

70

00:05:10 --> 00:05:11

Sì.

71

00:05:12 --> 00:05:13

La debolezza.

72

00:05:13 --> 00:05:17

La debolezza del vostro avversario
deve essere sempre sfruttata.

73

00:05:17 --> 00:05:21

Durante il torneo,
dovrete riconoscere quella debolezza.

74

00:05:21 --> 00:05:24

E credetemi, tutti ne abbiamo una.

75

00:05:24 --> 00:05:25

Il Sensei Kreeese no.

76

00:05:25 --> 00:05:27

Ma certo che sì, come tutti.

77

00:05:28 --> 00:05:33

E oggi l'obiettivo è trovare
la debolezza del nemico e attaccarla.

78

00:05:33 --> 00:05:37

Niente punti.

Se finite a terra, avete perso. Capito?

79

00:05:38 --> 00:05:40

Va bene, preparatevi.

80

00:05:41 --> 00:05:44

- Rendiamo la cosa interessante?

- In che modo?

81

00:05:46 --> 00:05:50

Scegliamo ognuno un lottatore.

Birra gratis per chi vince.

82

00:05:51 --> 00:05:52

Ci sto.

83

00:05:53 --> 00:05:55

Che vinca il miglior sensei.

84

00:06:02 --> 00:06:04

- Il fatto è...
- Volevamo parlare...

85

00:06:05 --> 00:06:06

- Vai tu.
- No, tu.

86

00:06:10 --> 00:06:11

Qualcuno deve farlo.

87

00:06:12 --> 00:06:16

Ecco, io e tua madre ci vediamo.

88

00:06:17 --> 00:06:19

Non ci vediamo e basta.

89

00:06:20 --> 00:06:21

Sai, quando due persone...

90

00:06:23 --> 00:06:24

Quando due persone...

91

00:06:26 --> 00:06:27

provano attrazione...

92

00:06:27 --> 00:06:30

- Ho capito, state insieme.
- Sì, esatto.

93

00:06:32 --> 00:06:34

Non volevamo che lo scoprissi così.

94

00:06:34 --> 00:06:37

Aspettavamo solo il momento giusto.

95

00:06:37 --> 00:06:41

Volevamo portarti in un bel ristorante,

dirtelo in un posto carino.

96

00:06:41 --> 00:06:43
Da Chili's o Marie Callender's.
Red Lobster.

97

00:06:45 --> 00:06:47
Miggy, stai bene?

98

00:06:48 --> 00:06:50
Sì, sto bene. Credo.

99

00:06:50 --> 00:06:51
Sono sorpreso.

100

00:06:52 --> 00:06:55
Ma nemmeno troppo.

101

00:06:56 --> 00:07:00
Avrei scelto qualcuno
con del cibo migliore nel frigo,

102

00:07:00 --> 00:07:03
ma è un brav'uomo.
Se siete felici, sono felice.

103

00:07:05 --> 00:07:06
- Lo siamo.
- Molto.

104

00:07:07 --> 00:07:08
Forte.

105

00:07:09 --> 00:07:11
Posso prendere la borraccia ora?

106

00:07:12 --> 00:07:13
- Sì.
- Ok.

107

00:07:17 --> 00:07:19
- Facile. Lo dicevo, io.
- Ah, sì?

108
00:07:19 --> 00:07:20
Sì.

109
00:07:22 --> 00:07:24
Spero che duri.

110
00:07:25 --> 00:07:26
Cosa significa?

111
00:07:27 --> 00:07:30
Miguel potrebbe metterci un po'
ad abituarsi.

112
00:07:30 --> 00:07:34
Diamogli il giusto tempo per adattarsi.

113
00:07:36 --> 00:07:36
Sì.

114
00:07:41 --> 00:07:43
Ti rendi conto che dandomi questi

115
00:07:43 --> 00:07:46
aumenti le possibilità
che io mi pugnali a morte?

116
00:07:47 --> 00:07:50
Credimi, preferirei allenarmi anche io.

117
00:07:50 --> 00:07:53
Ma queste abilità ci servono per vincere.

118
00:07:53 --> 00:07:53
Pronto?

119
00:07:58 --> 00:08:01

- Ok, è forte.
- Sapevo ti sarebbe piaciuto.

120
00:08:01 --> 00:08:03
Non sapevo potessi usare le armi.

121
00:08:04 --> 00:08:06
Infatti tu ancora non puoi.

122
00:08:07 --> 00:08:10
Quando il sig. Miyagi mi portò qui
ero come te.

123
00:08:10 --> 00:08:14
Non capivo cosa succedesse
e di certo non l'apprezzavo.

124
00:08:14 --> 00:08:16
Ma sapevo di dovermi difendere.

125
00:08:17 --> 00:08:20
Non ti mentirò,
non è facile imparare il karate.

126
00:08:21 --> 00:08:22
- Serve impegno.
- Sì.

127
00:08:22 --> 00:08:25
Ma vedilo come un videogioco.

128
00:08:25 --> 00:08:29
Non è emozionante al livello uno,
durante il tutorial,

129
00:08:29 --> 00:08:34
ma più giochi, più ottieni abilità
e, all'improvviso, sei al livello 12

130
00:08:34 --> 00:08:35
e ti rapisce.

131

00:08:35 --> 00:08:38

E poi ti insegnerò qualche trucchetto.
Andiamo.

132

00:08:42 --> 00:08:45

- Qual è la password del Wi-Fi?
- Non c'è, qui. Mettilo via.

133

00:08:46 --> 00:08:48

Niente distrazioni al Miyagi-Do.

134

00:08:48 --> 00:08:51

Solo tu, il tuo cuore e la tua mente.

135

00:08:51 --> 00:08:54

Preparati a entrare
in un mondo molto più esaltante

136

00:08:55 --> 00:08:57

di quello che vedi sul telefono.

137

00:08:58 --> 00:09:01

- Sei pronto a iniziare questo viaggio?
- Sì.

138

00:09:04 --> 00:09:05

Oddio.

139

00:09:05 --> 00:09:08

Come vedi,
ho dimenticato di coprire le auto ieri.

140

00:09:08 --> 00:09:10

Sembra un dipinto di Pollock.

141

00:09:11 --> 00:09:14

Preparati
alla tua prima lezione di Miyagi-Do.

142

00:09:15 --> 00:09:18

La chiameremo:
"Dai il sapone, togli la merda".

143

00:09:18 --> 00:09:20

Ti mostro come si fa,

144

00:09:20 --> 00:09:23
poi tu pulirai le macchine
mentre io aiuto tua madre.

145

00:09:23 --> 00:09:26

- Che te ne pare?
- Sinceramente?

146

00:09:26 --> 00:09:28

Ricorda: livello uno.

147

00:09:29 --> 00:09:31

- Giusto.
- Prendo il secchio, sarà forte.

148

00:09:32 --> 00:09:33

Gesù...

149

00:09:35 --> 00:09:36

Elswith.

150

00:09:39 --> 00:09:40

Nichols.

151

00:09:45 --> 00:09:48

L'hai vista combattere.
Qual è la sua debolezza?

152

00:09:48 --> 00:09:52

- La sinistra. Anticipa i calci.
- Allora sai cosa fare.

153

00:10:05 --> 00:10:07

Vuoi ballare o vogliamo combattere?

154

00:10:07 --> 00:10:08

Entrambe le cose.

155

00:10:21 --> 00:10:25

- Dovremmo rifarlo.
- Non sperarci troppo.

156

00:10:25 --> 00:10:27

Bravo, Sensei Kreese. Chi è il prossimo?

157

00:10:30 --> 00:10:34

Ascoltate, nerd.
Oggi vivrete un mondo pieno di dolore.

158

00:10:34 --> 00:10:35

Ok, in riga.

159

00:10:36 --> 00:10:39

Oggi si unisce a noi un nuovo membro.

160

00:10:39 --> 00:10:43

Lei è Devon Lee,
la nostra nuova campionessa.

161

00:10:43 --> 00:10:45

Ciao. Mi identifico con pronomi femminili.

162

00:10:46 --> 00:10:49

Gli unici pronomi accettati nel dojo
sono sensei e studente.

163

00:10:50 --> 00:10:52

- Quelli sono nomi.
- Oh, scusa.

164

00:10:53 --> 00:10:55

Quello che volevo dire è: "Silenzio!"

165

00:10:58 --> 00:11:00

- Che severità.
- Mettiti in fila.

166
00:11:03 --> 00:11:05
Oggi parliamo di imbrogli.

167
00:11:07 --> 00:11:10
All'Eagle Fang,
non crediamo nel giocare sporco.

168
00:11:11 --> 00:11:13
I Cobra Kai non seguono le stesse regole.

169
00:11:14 --> 00:11:17
Dobbiamo prepararci ai loro trucchetti.

170
00:11:17 --> 00:11:20
Come quando Chong Li buttò la terra
negli occhi di Van Damme.

171
00:11:20 --> 00:11:23
Esatto.
Sembra che qualcuno abbia studiato.

172
00:11:23 --> 00:11:25
Ho visto anche i sequel.

173
00:11:25 --> 00:11:29
E anche Delta Force Billy Jack,
The Octagon e Lady Dragon.

174
00:11:29 --> 00:11:32
- Cynthia Rothrock è una bestia.
- Sì, vero.

175
00:11:32 --> 00:11:35
- Io ho visto L'Ultimo drago.
- Taci, Alitosi.

176
00:11:37 --> 00:11:40
Preparatevi,

oggi vi metterò sulla graticola.

177

00:11:41 --> 00:11:44

- Tranne te, Diaz. Tu stai con me.
- Cosa?

178

00:11:44 --> 00:11:47

Il torneo è alle porte,
non puoi farti male.

179

00:11:47 --> 00:11:49

Sarà un po' pericoloso.

180

00:11:49 --> 00:11:51

Sarai un aiuto sensei, va bene?

181

00:11:53 --> 00:11:55

Ok, gente. Pronti.

182

00:11:55 --> 00:11:56

Cominciamo!

183

00:11:58 --> 00:12:01

Se vi lussano una spalla, avete l'altra.

184

00:12:01 --> 00:12:02

Come ne I migliori.

185

00:12:02 --> 00:12:05

Troppo sbilanciata indietro
e gamba troppo distesa.

186

00:12:05 --> 00:12:06

Riprov...

187

00:12:08 --> 00:12:12

- Non male.
- Non ripeto mai lo stesso errore 2 volte.

188

00:12:13 --> 00:12:14

Posso farcela, Sensei.

189

00:12:15 --> 00:12:17

Lo so, ma questa è roba per principianti.

190

00:12:18 --> 00:12:21

Dai, mi aiuterai con la prossima lezione.

191

00:12:25 --> 00:12:28

- Merda, non ci vedo.
- Usa gli altri sensi.

192

00:12:30 --> 00:12:32

Niente male. Lo farai la prossima volta.

193

00:12:32 --> 00:12:36

Nessun colpo è troppo basso per loro,
giocano sporchissimo.

194

00:12:37 --> 00:12:39

Dovete essere pronti.

195

00:13:02 --> 00:13:04

L'ho preso bene.

196

00:13:04 --> 00:13:06

Le mie McNuggets...

197

00:13:06 --> 00:13:08

Se ti sale su il vomito, ingoialo.

198

00:13:09 --> 00:13:10

Hanno le conchiglie, vero?

199

00:13:15 --> 00:13:16

Ottimo lavoro, sig. Park.

200

00:13:17 --> 00:13:18

Grazie, Sensei.

201
00:13:19 --> 00:13:22
Un altro per me. Lascia o raddoppia?

202
00:13:23 --> 00:13:24
Ok.

203
00:13:25 --> 00:13:26
Sig. Keene.

204
00:13:34 --> 00:13:34
Payne.

205
00:14:03 --> 00:14:04
Ehi. Stai bene?

206
00:14:05 --> 00:14:07
Tornate ai vostri angoli.

207
00:14:12 --> 00:14:14
Non so cosa fare.

208
00:14:15 --> 00:14:17
Robby non ha punti deboli.

209
00:14:17 --> 00:14:21
La stai analizzando nel modo sbagliato.
Tutti hanno delle debolezze.

210
00:14:22 --> 00:14:23
Smettila di andarci piano.

211
00:14:24 --> 00:14:25
Stendilo.

212
00:14:26 --> 00:14:27
Sì, Sensei.

213
00:14:27 --> 00:14:28
Sul tatami.

214

00:14:44 --> 00:14:46
Ehi, Kenny. Mi dispiace se...

215

00:14:53 --> 00:14:56
Ecco. Cos'abbiamo imparato?

216

00:14:56 --> 00:14:58
Una credenza comune dice

217

00:14:58 --> 00:15:01
che non deve interessarci
ciò che la gente pensa di noi.

218

00:15:02 --> 00:15:03
Sbagliato.

219

00:15:03 --> 00:15:06
Ciò che pensa l'avversario è fondamentale.

220

00:15:07 --> 00:15:08
In guerra.

221

00:15:09 --> 00:15:10
Negli affari.

222

00:15:11 --> 00:15:14
In un combattimento.
L'avversario non deve pensare.

223

00:15:15 --> 00:15:17
Decidete voi cosa fargli credere.

224

00:15:17 --> 00:15:21
Se pensa che siete deboli,
potete sempre sorprenderlo con la forza.

225

00:15:21 --> 00:15:22
Ottimo lavoro.

226

00:15:25 --> 00:15:27
Mi devi delle birre, amico.

227

00:15:37 --> 00:15:40
Bravi. Metteteci del ghiaccio
e ci vediamo domani.

228

00:15:41 --> 00:15:45
Tua madre vuole fare una cena di famiglia,
stasera, quindi non fare tardi.

229

00:15:50 --> 00:15:54
- Che bello essere il cocco del Sensei.
- Ti rimbecca pure le coperte?

230

00:16:09 --> 00:16:10
L'ha fatto davvero.

231

00:16:16 --> 00:16:18
Ehi, posso aiutarla?

232

00:16:18 --> 00:16:21
Ho quasi finito.
Mi mancano gli pneumatici.

233

00:16:21 --> 00:16:23
- Scusi, lei chi è?
- Sono...

234

00:16:23 --> 00:16:27
Ehi, Artie, ho finito il gusto limone
ma abbiamo tanti Glacial...

235

00:16:27 --> 00:16:29
Papà. Sei tornato prima.

236

00:16:29 --> 00:16:31
Ok, che succede qui? Lui chi è?

237

00:16:31 --> 00:16:34

Ho accettato il lavoretto su TaskRabbit.

238

00:16:34 --> 00:16:37
Hai pagato qualcuno
per lavare le auto? Come?

239

00:16:39 --> 00:16:41
Ho la tua carta su Apple Pay.

240

00:16:41 --> 00:16:44
Era solo per un acquisto,
non per usarla quando vuoi.

241

00:16:44 --> 00:16:46
Lo so, ok? Mi dispiace.

242

00:16:46 --> 00:16:47
È che...

243

00:16:47 --> 00:16:49
non mi andava di farlo.

244

00:16:50 --> 00:16:52
Nemmeno a me, ma devo operare il gatto.

245

00:16:52 --> 00:16:54
Ok, può andarsene per favore?

246

00:16:55 --> 00:16:55
Grazie.

247

00:16:58 --> 00:16:59
Non posso crederci.

248

00:17:01 --> 00:17:04
Non puoi pagare la gente
per fare il lavoro sporco.

249

00:17:04 --> 00:17:07
Devi imparare a ottenere le cose da solo.

250

00:17:07 --> 00:17:08

Lo so.

251

00:17:08 --> 00:17:11

Se il sig. Miyagi fosse qui,
sai cosa direbbe?

252

00:17:12 --> 00:17:14

- Non mi importa.

- Cosa?

253

00:17:14 --> 00:17:17

Non fai altro che parlare di lui.

Ho capito,

254

00:17:17 --> 00:17:23

era un grande uomo, ha insegnato a te
e Sam il "dai la cera, toglila la cera".

255

00:17:23 --> 00:17:26

Ho sentito tutte le storie
e mi hanno stancato.

256

00:17:26 --> 00:17:28

Oh, ti hanno stancato.

257

00:17:28 --> 00:17:33

Quindi non vuoi imparare a difenderti.
A usare delle abilità utili per la vita.

258

00:17:33 --> 00:17:36

- Non se devo pulire merda.

- Bada a come parli.

259

00:17:38 --> 00:17:42

Pensavo fossi abbastanza maturo
da apprezzare tutto questo.

260

00:17:43 --> 00:17:44

Forse mi sbagliavo.

261

00:17:46 --> 00:17:48
Torna a giocare ai videogiochi.

262

00:17:57 --> 00:17:58
Perché tanto ritardo?

263

00:18:00 --> 00:18:01
Starà bene.

264

00:18:01 --> 00:18:05
- Quando arriva lo uccido.
- Forse dovrei andare.

265

00:18:05 --> 00:18:07
Cosa? No. Ho bisogno del tuo sostegno.

266

00:18:07 --> 00:18:11
Io non volevo dare ascolto
al fidanzato di mia madre.

267

00:18:11 --> 00:18:15
- Non voglio sembrare uno stronzo.
- Le cose sono diverse.

268

00:18:17 --> 00:18:19
Dove sei stato? Avverti quando fai tardi.

269

00:18:19 --> 00:18:22
- Scusate, mi sono distratto.
- Visto?

270

00:18:22 --> 00:18:26
È da irresponsabili
fare preoccupare tua madre così.

271

00:18:26 --> 00:18:30
- Ero con Sam.
- Visto? Era con la ragazza. Lo capisco.

272

00:18:30 --> 00:18:32
Vogliamo solo saperti al sicuro.

273

00:18:32 --> 00:18:34

- Sì, esatto.

- Ok.

274

00:18:34 --> 00:18:36

Usa sempre una protezione.

275

00:18:36 --> 00:18:37

- Cosa? No.

- Cosa?

276

00:18:37 --> 00:18:39

- Non deve indossarla?

- Johnny...

277

00:18:40 --> 00:18:42

- Fai decidere lei.

- Basta.

278

00:18:42 --> 00:18:44

Pensavo fosse strano che steste insieme,

279

00:18:44 --> 00:18:48

ma speravo che mi sarebbe passata,
perché volevo vedervi felici.

280

00:18:49 --> 00:18:53

Dicevi che non sarebbe cambiato nulla,
ma mi tratti diversamente.

281

00:18:53 --> 00:18:55

Sia qui che a lezione. Sono stufo.

282

00:19:03 --> 00:19:04

Protezione?

283

00:19:17 --> 00:19:19

DOJO MISTERIOSO CON UN SOLO STUDENTE

SCALZA COBRA KAI

284
00:19:20 --> 00:19:22
Il nuovo campione,

285
00:19:22 --> 00:19:24
Daniel LaRusso!

286
00:19:33 --> 00:19:36
Va bene, LaRusso. Vediamo le tue mosse.

287
00:19:36 --> 00:19:39
- Tira fuori quella merda Miyagi.
- Dai, LaRutto.

288
00:19:59 --> 00:20:00
Che stai facendo?

289
00:20:00 --> 00:20:03
Scusa. Mi guardavo intorno.

290
00:20:03 --> 00:20:06
Non devi scusarti.
È solo che mi sorprende vederti qui.

291
00:20:08 --> 00:20:11
- È bella, vero?
- Cos'è?

292
00:20:12 --> 00:20:16
È una tecnica
che spero non dovremo usare mai.

293
00:20:18 --> 00:20:19
Stai attento, ok?

294
00:20:20 --> 00:20:23
Pensavo non ti importasse di queste cose.

295
00:20:23 --> 00:20:24

Il fatto è che...

296

00:20:26 --> 00:20:31
tutti hanno questi bei ricordi
del sig. Miyagi, e...

297

00:20:33 --> 00:20:35
Io non l'ho mai conosciuto.

298

00:20:36 --> 00:20:40
Non ho imparato niente da lui.
Sai, mi sono sempre sentito...

299

00:20:42 --> 00:20:43
Fuori dal giro?

300

00:20:44 --> 00:20:45
Sì.

301

00:20:47 --> 00:20:49
Sai cosa non dimenticherò mai?

302

00:20:50 --> 00:20:55
Quando sei nato e ti abbiamo portato
a casa, il sig. Miyagi voleva prenderti.

303

00:20:55 --> 00:20:59
Ricordo che ti teneva tra le braccia
e sai cosa hai fatto?

304

00:20:59 --> 00:21:02
- Cosa?
- Gli hai dato un calcio in faccia.

305

00:21:03 --> 00:21:04
- Sì?
- Sì.

306

00:21:04 --> 00:21:07
Era la prima volta
che qualcuno gliel'aveva suonata.

307

00:21:08 --> 00:21:09
L'hai preso anche bene.

308

00:21:10 --> 00:21:15
Il sig. Miyagi ha riso e ha detto
che saresti stato una peste.

309

00:21:16 --> 00:21:19
E che un giorno
avresti protetto tu la famiglia.

310

00:21:21 --> 00:21:22
Davvero?

311

00:21:22 --> 00:21:24
Senti, Anthony,

312

00:21:25 --> 00:21:28
non voglio costringerti
a fare qualcosa che non vuoi fare.

313

00:21:29 --> 00:21:35
Speravo che forse volessi imparare
cosa significa tutto questo.

314

00:21:36 --> 00:21:39
Per poterti anche difendere da quel bullo.

315

00:21:42 --> 00:21:43
Cosa? Che c'è?

316

00:21:46 --> 00:21:47
Niente.

317

00:21:47 --> 00:21:49
Non preoccuparti per questo Cobra Kai.

318

00:21:50 --> 00:21:51
Sì. Me ne occupo io.

319

00:21:52 --> 00:21:55

- Ne sei sicuro?

- Sì. Ma grazie, papà.

320

00:21:57 --> 00:21:58

Va bene.

321

00:22:03 --> 00:22:05

BALLO SCOLASTICO
NOTTI HOLLYWOODIANE

322

00:22:06 --> 00:22:08

È una situazione da Jekyll e Hyde.

323

00:22:08 --> 00:22:12

Ero abituato al Sensei che era Hyde,
e ora è una persona diversa.

324

00:22:12 --> 00:22:14

Almeno ti sei allenato.

325

00:22:14 --> 00:22:17

Papà mi ha lasciata da sola
a badare agli altri.

326

00:22:18 --> 00:22:19

E intanto Tory guadagna terreno.

327

00:22:21 --> 00:22:23

Se papà ha un piano, non funziona.

328

00:22:23 --> 00:22:26

Miguel, eccoti. Ti ho cercato dappertutto.

329

00:22:26 --> 00:22:30

- Che ci fai qui?

- Facciamo un giro, io e te.

330

00:22:30 --> 00:22:34

- Ma sono a scuola, ho Storia e...
- La Storia è da secchioni. Taglia con me.

331

00:22:34 --> 00:22:38
Ti scriverò una giustificazione.
Che ne dici?

332

00:22:42 --> 00:22:43
- Ok.
- Va bene, sì.

333

00:22:44 --> 00:22:47
Tranquilla, te lo riporto tutto intero.

334

00:22:55 --> 00:22:58
- Ehi, Ant, come va?
- Ehi. Normale.

335

00:22:59 --> 00:23:03
Ho pensato a qualcosa da fare.
C'è una fiera a Westwood Park.

336

00:23:03 --> 00:23:06
Ha le giostre
e, meglio ancora, gli Oreo fritti.

337

00:23:07 --> 00:23:09
Oreo fritti, ora parli la mia lingua.

338

00:23:09 --> 00:23:14
Ho invitato delle persone.
Kenny ha sentito di una nave pirata.

339

00:23:14 --> 00:23:16
Va in verticale, pensa.

340

00:23:17 --> 00:23:19
- Kenny?
- Sì. È molto simpatico.

341

00:23:19 --> 00:23:21

Andrete d'accordo, vedrai.

342

00:23:21 --> 00:23:24

Ci vediamo sabato. Ehi, Jane, aspetta.

343

00:23:26 --> 00:23:29

Ahia, è stata brutale.

344

00:23:35 --> 00:23:36

Cosa vuoi?

345

00:23:36 --> 00:23:39

Stavo pensando a quanto successo.

346

00:23:39 --> 00:23:43

Voglio parlare.

Magari possiamo ricominciare?

347

00:23:43 --> 00:23:46

Non ho niente da dirti, LaRutto.

348

00:23:49 --> 00:23:52

Chiamami di nuovo così e te ne pentirai.

349

00:23:52 --> 00:23:55

Scusa, avevo dimenticato
quanto ti desse fastidio.

350

00:23:56 --> 00:23:57

LaRutto.

351

00:23:59 --> 00:24:00

Prendetelo!

352

00:24:10 --> 00:24:11

Dov'è?

353

00:24:12 --> 00:24:14

Non importa. È in trappola.

354

00:24:16 --> 00:24:17

- Cosa?

- Che diavolo?

355

00:24:18 --> 00:24:20

Andiamo. Troviamolo.

356

00:24:37 --> 00:24:38

Marcus?

357

00:24:40 --> 00:24:41

Cos'è stato?

358

00:24:49 --> 00:24:50

Ragazzi?

359

00:24:54 --> 00:24:54

LaRutto.

360

00:25:00 --> 00:25:01

Finalmente da soli.

361

00:25:02 --> 00:25:03

Ehi!

362

00:25:04 --> 00:25:05

Che succede qui?

363

00:25:16 --> 00:25:18

Non ti piace l'anguria?

364

00:25:19 --> 00:25:23

Mi piace,

ma quando mi hai fatto saltare la lezione

365

00:25:23 --> 00:25:26

credevo che ci saremmo allenati,
senza conversazioni imbarazzanti.

366

00:25:28 --> 00:25:30
Non deve essere imbarazzante.

367
00:25:33 --> 00:25:38
Se mi sto comportando in modo strano,
è solo perché non ho esperienza.

368
00:25:38 --> 00:25:43
Chiedimi qualcosa sul karate, il rock
anni '80 o Rowdy Roddy Piper e spacco.

369
00:25:43 --> 00:25:45
Ma quando si tratta di queste cose...

370
00:25:46 --> 00:25:48
Mi sono spaventato.

371
00:25:48 --> 00:25:50
È quello che è successo con Robby?

372
00:25:52 --> 00:25:53
Hai avuto paura?

373
00:25:53 --> 00:25:54
Sì.

374
00:25:56 --> 00:25:58
Ma non ti ho mai detto perché.

375
00:26:02 --> 00:26:04
Mio padre mi abbandonò presto.

376
00:26:05 --> 00:26:08
Lo ricordo a malapena.
Mia madre fece il possibile.

377
00:26:09 --> 00:26:11
Sposò un riccone,
pensava che avrebbe aiutato.

378

00:26:13 --> 00:26:14

Ma papà mi mancava.

379

00:26:14 --> 00:26:17

Non capivo perché stesse succedendo a me.

380

00:26:17 --> 00:26:18

Mi sentivo così...

381

00:26:20 --> 00:26:21

Tradito.

382

00:26:23 --> 00:26:24

Sì.

383

00:26:25 --> 00:26:29

Sei mai andato a cercarlo?

384

00:26:29 --> 00:26:30

Non saprei cosa dirgli.

385

00:26:31 --> 00:26:35

Potresti chiedergli perché se n'è andato.
Ascoltare la sua versione.

386

00:26:37 --> 00:26:40

Non saprei nemmeno
da dove cominciare a cercarlo.

387

00:26:42 --> 00:26:45

A dirla tutta, ho ancora troppa paura
di scoprire la verità.

388

00:26:47 --> 00:26:48

Il punto è...

389

00:26:49 --> 00:26:52

che non ho avuto un modello, crescendo.

390

00:26:53 --> 00:26:55

Poi ho incontrato Kreeese,
e sai com'è andata.

391

00:26:56 --> 00:27:00

E non voglio essere né come lui,
né come Sid o mio padre.

392

00:27:01 --> 00:27:06

Le cose negative che mi trasmettevano
le ho riversate tutte su Robby.

393

00:27:08 --> 00:27:09

Non potrò mai rimediare.

394

00:27:11 --> 00:27:13

Ma non voglio fare lo stesso errore.

395

00:27:16 --> 00:27:18

Non so bene come fare.

396

00:27:20 --> 00:27:26

Insomma, delle cose cambieranno
col fatto che stai con mia madre.

397

00:27:27 --> 00:27:30

E fa ancora strano dirlo ad alta voce, ma...

398

00:27:32 --> 00:27:35

ci sono anche cose
che voglio che restino uguali.

399

00:27:35 --> 00:27:37

Tipo cosa?

400

00:27:37 --> 00:27:39

Tipo che tu sia il mio Sensei.

401

00:27:42 --> 00:27:44

- Davvero?

- Certo!

402
00:27:45 --> 00:27:46
Va bene.

403
00:27:48 --> 00:27:49
L'hai voluto tu.

404
00:28:02 --> 00:28:04
Perché tutte quelle angurie?

405
00:28:06 --> 00:28:08
Uno dei calci più tosti del karate

406
00:28:09 --> 00:28:11
è il tornado volante.

407
00:28:13 --> 00:28:17
Non sapevo se fossi pronto
perché è molto difficile, ma...

408
00:28:17 --> 00:28:19
non ti fa paura, no?

409
00:28:19 --> 00:28:20
No, Sensei.

410
00:28:20 --> 00:28:21
Nemmeno a me.

411
00:28:23 --> 00:28:27
Bel posto. Manca un tocco femminile, però.

412
00:28:27 --> 00:28:29
Tuo padre sa che sei qui?

413
00:28:29 --> 00:28:34
Sa che voglio imparare entrambi gli stili,
quindi è quello che farò.

414
00:28:36 --> 00:28:40

Non ci credo, un'altra volta.
Prima Sam e poi Anthony?

415

00:28:41 --> 00:28:43
Non preoccuparti, sarà al sicuro.

416

00:28:44 --> 00:28:47
Di sicuro il responsabile
non se la caverà con poco.

417

00:28:48 --> 00:28:50
Ehi, Anthony. Stai bene?

418

00:28:50 --> 00:28:53
Signori LaRusso, entrate.

419

00:28:55 --> 00:28:56
Sedetevi.

420

00:28:58 --> 00:29:00
Non sappiamo cosa sia successo.

421

00:29:00 --> 00:29:04
Ma qualunque cosa sia,
ci aspettiamo delle punizioni severe.

422

00:29:04 --> 00:29:05
Ci saranno.

423

00:29:05 --> 00:29:09
Ho già parlato con i genitori
degli altri studenti. Li sospenderemo.

424

00:29:09 --> 00:29:10
Ok.

425

00:29:11 --> 00:29:12
E anche vostro figlio.

426

00:29:13 --> 00:29:14

Cosa?

427

00:29:15 --> 00:29:16
Non è colpa di Anthony.

428

00:29:16 --> 00:29:18
Beh, temo che abbiamo le prove.

429

00:29:24 --> 00:29:26
A quanto pare non è la prima volta.

430

00:29:29 --> 00:29:32
Questo non so come l'abbiano fatto.

431

00:29:32 --> 00:29:36
Anthony e gli altri
hanno bullizzato il sig. Payne online.

432

00:29:37 --> 00:29:42
Ho abbastanza prove per determinare
che Anthony è stato un vero bullo.

433

00:29:52 --> 00:29:53
Te l'ho fatta.

434

00:29:55 --> 00:29:58
LEVIATANO

435

00:30:02 --> 00:30:04
Un uomo di parola.

436

00:30:07 --> 00:30:08
Sono delle Ba Muoi Ba?

437

00:30:08 --> 00:30:11
Le vecchie 33.
Non sono cambiate dalla guerra.

438

00:30:12 --> 00:30:14
Al vincitore va il bottino.

439

00:30:14 --> 00:30:15

Forte!

440

00:30:20 --> 00:30:23

- Sai chi mi ricordano?

- Chi?

441

00:30:23 --> 00:30:24

Scovil.

442

00:30:25 --> 00:30:27

Quel bravo ragazzo dello Utah.

443

00:30:27 --> 00:30:28

È vero.

444

00:30:28 --> 00:30:32

Non si lavava mai,
la sua puzza si sentiva a chilometri.

445

00:30:32 --> 00:30:38

Ricordi quando eravamo di pattuglia
e lui ha deciso di mettersi il comando?

446

00:30:39 --> 00:30:40

Sì, che pazzoide.

447

00:30:40 --> 00:30:42

È finito in un campo minato.

448

00:30:43 --> 00:30:45

Si è fatto esplodere.

449

00:30:47 --> 00:30:52

- Una storia che preferirei dimenticare.
- Noi non abbiamo il lusso di dimenticare.

450

00:30:52 --> 00:30:53

Né dovremmo farlo.

451

00:30:55 --> 00:30:59

Dovremmo ricordare cosa succede ai soldati
che non seguono il proprio leader.

452

00:31:00 --> 00:31:02

Johnny, se è per...

453

00:31:02 --> 00:31:05

Silenzio!

Non ho finito di parlare, Tenente.

454

00:31:07 --> 00:31:09

L'altro giorno, mentre insegnavamo,

455

00:31:10 --> 00:31:13

hai detto che io ho una debolezza.

456

00:31:13 --> 00:31:16

- L'ho detto di tutti.

- Hai parlato in particolare di me.

457

00:31:19 --> 00:31:20

Così mi sono chiesto:

458

00:31:22 --> 00:31:24

quale pensi che sia?

459

00:31:25 --> 00:31:28

Senti, era solo una lezione per la classe.

460

00:31:28 --> 00:31:29

Non vuoi dirmelo.

461

00:31:34 --> 00:31:36

Ricordi la gabbia?

462

00:31:39 --> 00:31:40

Pensavamo che saremmo morti.

463
00:31:42 --> 00:31:43
No.

464
00:31:43 --> 00:31:45
Io non avevo paura.

465
00:31:46 --> 00:31:47
Vado io.

466
00:31:47 --> 00:31:48
Tu sì.

467
00:31:49 --> 00:31:52
Te la stavi facendo sotto.

468
00:31:52 --> 00:31:55
Se non fosse stato per me,
saresti rimasto lì.

469
00:31:55 --> 00:31:57
Giusto?

470
00:31:58 --> 00:31:59
Sì.

471
00:31:59 --> 00:32:02
Io ti ho tirato fuori da quella gabbia,

472
00:32:02 --> 00:32:05
per poi trovarti
in un'altra che ti sei creato da solo.

473
00:32:09 --> 00:32:13
Mi sono sempre preso cura di te, Terry.
E lo farò sempre.

474
00:32:13 --> 00:32:15
Ma devi rimetterti in riga

475

00:32:16 --> 00:32:18
e seguire la mia guida.

476

00:32:19 --> 00:32:21
Perché ci sono tanti campi minati,
lì fuori,

477

00:32:22 --> 00:32:24
e se non guardi dove metti i piedi,

478

00:32:26 --> 00:32:28
salterà tutto in aria.

479

00:32:36 --> 00:32:38
Non ti dispiace, vero?

480

00:32:41 --> 00:32:42
No, Capitano.

481

00:32:43 --> 00:32:44
No.

482

00:33:01 --> 00:33:04
IN RICORDO DI ALBERT OMSTEAD

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.